



香港防癆心臟及胸病協會

Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association

請支持本會的  胸肺科研基金
Support the Association's Scientific Research Fund on Lung Health

致：香港防癆心臟及胸病協會 Hong Kong Tuberculosis, Chest & Heart Diseases Association

捐款人姓名 姓 Surname _____ 名 Given names _____

地址 Address _____

日間聯絡電話 Tel No. (Day Time) _____ 手提電話 Mobile Phone _____

捐款方式 Donation Method:

一百元 (\$100) 三百元 (\$300) 伍佰元 (\$500) 一千元 (\$1,000) 一萬元 (\$10,000) _____元 (\$ _____)

支票號碼 Cheque No. _____ 銀行 Bank _____ 請將劃線支票連同回條寄回本會，支票抬頭：「香港防癆心臟及胸病協會」

Crossed cheque should be sent with this reply slip to the Association, Cheque should be made payable to: "Hong Kong Tuberculosis, Chest & Heart Diseases Association"

善款直接存入 Please deposit your donations into: 渣打銀行 Standard Chartered Bank (003-368-0-067820-2) 或 OR
中國銀行 Bank of China (012-737-0-002688-3)

捐款港幣\$100元或以上可憑收據申請免稅 Donations of HK\$100 or above are tax deductible with receipt

* 請發收據 (往銀行直接捐款者，請連同銀行收據寄回) A receipt is required (for direct account credit, please return with bank's pay-in-slip)

* 免發收據 A receipt is not required

* 請在適當處加上 Please tick as appropriate

以上資料只會作為募捐及發出收據用途 The above information will be used only for fund raising and issuing donation receipts

聯絡人資料 Contact Information

參加者/機構名稱 Name of Participant / Organisation: _____

聯絡人姓名 Name of Contact Person: _____ (先生/女士 Mr./ Ms.)

地址 Address: _____

聯絡電話 Contact No.: _____

電郵 Email: _____

登記熱線 Registration Hotline : 2834 9333

傳真 Fax : 2834 5522

電郵 Email : hpc@antitb.org.hk

香港防癆會使命 Mission of HKTBA

推動、聯繫及舉辦各項預防癆病、心臟病的健康推廣活動，研究治療結核病、心臟病等工作。

To promote, encourage or undertake research and experimental work on the prevention, diagnosis, treatment, and any other aspects of the diseases and malfunction of the chest, heart and lung.

基金成立宗 Objectives of the Fund

- 為香港各組織和機構提供平台以鼓勵及推動結核病及相關胸肺疾病的科學研究

To encourage and promote scientific research projects by providing a platform to facilitate and coordinate researches in tuberculosis and related chest and lung health diseases in Hong Kong.

- 向本地和海外衛生當局提供結核病及相關胸肺疾病科學研究建議

To contribute advice to the local and overseas health authorities as needed, regarding the implications and utility of appropriate findings of scientific researches in tuberculosis and related chest and lung health diseases.

- 公佈結核病及相關胸肺疾病的科學研究成果，以促進本地結核病及相關胸肺疾病的專業管理，並使全世界的醫學和科學界受益。

To disseminate the results of scientific researches in tuberculosis and related chest and lung health diseases so as to advance professional management locally and benefit the medical and scientific community worldwide.

基金成立歷 Establishment of the Fund

- 2013 香港防癆心臟及胸病協會（本會）成立了科研及胸肺健康委員會

Hong Kong Tuberculosis Chest and Heart Diseases Association (The Association) set up a Scientific Committee on Lung Health

- 2014 本會鼓勵及推動本地五大胸肺疾病（慢性阻塞性肺病、哮喘、急性下呼吸道感染、結核病及肺癌）之科學研究

The Association started to encourage and promote researches on "The Big 5" major chest and lung diseases (chronic obstructive pulmonary disease, asthma, acute lower respiratory tract infections, tuberculosis, and lung cancer)

- 2014-2018 本會共支持了香港大學微生物學系、香港中文大學醫學院何鴻燊防治傳染病研究中心及葛量洪醫院有關胸肺疾病之研究

The Association supported 3 related researches conducted by the Department of Microbiology, The University of Hong Kong; Stanley Ho Centre for Emerging Infectious Diseases, The Chinese University of Hong Kong; Grantham Hospital



基金詳情 Details of the Research Fund: <http://antitb.org.hk/tc/researches.php>

地址：香港灣仔皇后大道東二百六十六號 266 Queen's Road East, Wan Chai, H. K.

☎ : 2834 9333

📠 : 2834 5522

📍 : www.antitb.org.hk

📧 : hpc@antitb.org.hk

Hong Kong Tuberculosis
Chest & Heart Diseases Association
266 Queen's Road East
Wan Chai
Hong Kong

BUSINESS REPLY SERVICE
LICENCE NO. 965

NO POSTAGE
STAMP
NECESSARY IF
POSTED IN
HONG KONG
如在本港投寄
毋須貼上郵票

POSTAGE
WILL BE
PAID BY
LICENSEE
郵費由持
牌人支付

Please fold and seal here

Please tear and return 請沿虛線剪開及寄回

Please fold and seal here

Please fold and seal here